

00.014

11. AHV-Revision 11e révision de l'AVS

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 02.02.00 (BBl 2000 1865)
 Message du Conseil fédéral 02.02.00 (FF 2000 1771)
 Nationalrat/Conseil national 07.05.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 08.05.01 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 08.05.01 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 08.05.01 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 08.05.01 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 09.05.01 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 13.12.01 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 25.09.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 26.09.02 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 02.10.02 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 3 (BBl 2002 6491)
 Texte de l'acte législatif 3 (FF 2002 6032)

3. Bundesgesetz betreffend die Überweisung von Mitteln des Ausgleichsfonds der Erwerbsersatzordnung in die Invalidenversicherung

3. Loi fédérale concernant le transfert de capitaux du Fonds de compensation du régime des allocations pour perte de gain en faveur de l'assurance-invalidité

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 43 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

00.403

Parlamentarische Initiative Fehr Jacqueline. Anstossfinanzierung für familienergänzende Betreuungsplätze Initiative parlementaire Fehr Jacqueline. Incitation financière pour la création de places d'accueil pour enfants en dehors du cadre familial

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 22.03.00
Date de dépôt 22.03.00
 Bericht SGK-NR 22.02.01
 Rapport CSSS-CN 22.02.01
 Nationalrat/Conseil national 21.03.01 (Erste Phase – Première étape)
 Bericht SGK-NR 22.02.02 (BBl 2002 4219)
 Rapport CSSS-CN 22.02.02 (FF 2002 3925)
 Stellungnahme des Bundesrates 27.03.02 (BBl 2002 4262)
 Avis du Conseil fédéral 27.03.02 (FF 2002 3970)
 Nationalrat/Conseil national 17.04.02 (Zweite Phase – Deuxième étape)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 30.09.02 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (BBl 2002 6488)
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2002 6029)

1. Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung **1. Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 24 Stimmen
 Dagegen 9 Stimmen